

# STYPENDIUM SZKOLNE DLA UCZNIÓW BĘDĄCYCH MIESZKAŃCAMI MIASTA SIEDLCE NA ROK SZKOLNY 2021/2022

TERMIN PRZYJMOWANIA WNIOSKÓW: OD 1 DO 15 WRZEŚNIA 2021 R.

## AKTUALIZACJA

Warunkiem przyznania stypendium jest udokumentowanie trudnej sytuacji materialnej rodziny ucznia, której miesięczny dochód netto na osobę w rodzinie nie może przekraczać kwoty:

- 528,00 zł - kryterium obowiązujące do 31.12.2021 r.
- **600,00 zł - kryterium obowiązujące od 01.01.2022 r.**

Za dochód uważa się sumę miesięcznych przychodów z miesiąca poprzedzającego złożenie wniosku lub w przypadku utraty dochodu z miesiąca, w którym wniosek został złożony.

Do dochodu **nie wlicza się świadczenia wychowawczego wypłacanego w ramach programu Rodzina 500+.**

**Stypendium szkolne jest przyznawane na wniosek:**

1. rodziców niepełnoletniego ucznia,
2. pełnoletniego ucznia (**rodzic nie może złożyć wniosku w imieniu pełnoletniego ucznia**),
3. dyrektora szkoły.

Stypendium może być zrealizowane **jednorazowo w postaci gotówki lub w formie refundacji wydatków poniesionych na edukację dziecka** (wypłata środków finansowych nastąpi **miesięcznie** w okresie **od 20 do ostatniego dnia każdego miesiąca** po wcześniejszym przedstawieniu dowodów poniesienia wydatków na edukację ucznia).

Refundacji będą podlegały **faktury/rachunki** wystawione na **wnioskodawcę** w okresie **od 01.07.2021 r. do 30.06.2022 r.** **Paragony nie będą brane pod uwagę.**

W sytuacji zakupu **podręczników używanych** od osoby fizycznej nieprowadzącej działalności gospodarczej, poniesiony wydatek można udokumentować umową kupna-sprzedaży. Refundacji podlega wyłącznie **odzież sportowa wykorzystywana w procesie edukacji dziecka**, np. na zajęciach: sportowych (w-f, treningi), tanecznych, karate, na pływalni itp. Faktury/rachunki powinny zawierać pełną nazwę produktu podlegającego refundacji. Istotnie jest, aby np. obuwie, odzież miały adnotację „sportowe” lub „szkolne”.

**Pouczenie:**

1. Otrzymujący stypendium są zobowiązani niezwłocznie powiadomić organ, który przyznaje stypendium, o ustaniu przyczyn, które stanowiły podstawę przyznania stypendium szkolnego.
2. Stypendium szkolne wstrzymuje się lub cofa w przypadku ustania przyczyn, które stanowią podstawę przyznania stypendium szkolnego.
3. Należności z tytułu nienależnie pobranego stypendium szkolnego podlegają ściągnięciu w trybie przepisów o postępowaniu egzekucyjnym w administracji.

*Prosimy o zapoznanie się z informacją dotyczącą przyznawanych form stypendium szkolnego oraz sposobu ustalania dochodu w rodzinie ucznia zamieszczoną na stronie 4 Wniosku o przyznanie stypendium szkolnego.*

## WNIOSEK O PRYZNANIE STYPENDIUM SZKOLNEGO

Imię i nazwisko ucznia/słuchacza:	
PESEL ucznia/słuchacza:	
Data i miejsce urodzenia ucznia/słuchacza:	
Imię i nazwisko ojca ucznia/słuchacza:	
Imię i nazwisko matki ucznia/słuchacza:	
Adres zameldowania ucznia/słuchacza:	
Adres zamieszkania ucznia/słuchacza:	
Adres zameldowania osoby wnioskującej:	
Adres do korespondencji:	
Nr tel.	e-mail:
Nazwa szkoły/kolegium, do której uczeń/słuchacz uczęszcza w roku szkolnym 202.../202...:	
<b>Wnoszę o przyznanie stypendium na refundację kosztów związanych z nauką:*</b>	
<input type="checkbox"/> pokrycie kosztów związanych z pobieraniem nauki (np. całkowite lub częściowe pokrycie kosztów związanych z udziałem w zajęciach, w tym wyrównawczych, wykraczających poza zajęcia realizowane w szkole w ramach planu nauczania, a także w zajęciach edukacyjnych realizowanych poza szkołą)	
<input type="checkbox"/> pomoc rzeczową związaną z pobieraniem nauki, a w szczególności zakup podręczników oraz pomocy naukowych	
<input type="checkbox"/> kosztów związanych z pobieraniem nauki poza miejscem zamieszkania**	
<b>W szczególnie uzasadnionych przypadkach, gdy organ przyznający pomoc uzna, że stypendium nie może być zrealizowane w w/w formach, stypendium szkolne może być przyznane w formie gotówkowej.</b>	
* - zaznaczyć odpowiednią opcję	
** - dotyczy uczniów pobierających naukę w innych miejscowościach	
KRÓTKIE WYJAŚNIENIE DOTYCZĄCE SYTUACJI MATERIALNEJ UCZNIĄ/SŁUCHACZA (wypełnia wnioskodawca)	

## INFORMACJA NA TEMAT SYTUACJI MATERIALNEJ UCZNI

Lp.	Imię i nazwisko członka rodziny	Stopień pokrewieństwa	Miesięczna wysokość dochodu netto	w tym:		
				ze stosunku pracy, umowy zlecenia, umowy o dzieło	z pozarolniczej działalności gospodarczej, gospodarstwa rolnego	z innych tytułów (świadczenia rodzinne z dodatkami, zasiłki, alimenty, emerytury, renty, umowy najmu itp.)
<b>Łączny miesięczny dochód w rodzinie</b>						
<b>Liczba osób w rodzinie</b>						
<b>Łączny miesięczny dochód w rodzinie na 1 osobę</b>						

### Inne przesłanki uzasadniające przyznanie stypendium

(jest to informacja uzupełniająca, gdyż warunkiem koniecznym do uzyskania stypendium szkolnego jest spełnienie kryterium dochodowego)

- bezrobocie
- niepełnosprawność
- ciężka lub długotrwała choroba
- wielodzietność
- brak umiejętności wypełniania funkcji opiekuńczo-wychowawczych
- alkoholizm
- narkomania
- rodzina jest niepełna
- wystąpiło zdarzenie losowe

**Czy uczeń otrzymuje inne stypendium o charakterze socjalnym ze środków publicznych?  
Jeśli tak, to w jakiej wysokości?**

W przypadku przyznania stypendium szkolnego, proszę o przekazanie środków finansowych na konto o numerze:

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Oświadczam, że powyższy wniosek został wypełniony zgodnie z prawdą i jestem świadoma/y odpowiedzialności karnej związanej z zeznaniem nieprawdy lub zatajeniem prawdy wynikającej z art. 233 ustawy z dnia 6 czerwca 1997 r. Kodeks karny (Dz.U. z 2020 r. poz. 1444 z późn. zm.).

Siedlce, .....

(data)

.....

(czytelny podpis wnioskodawcy)

### Informacja o przetwarzaniu danych osobowych

Na podstawie art. 13 ust. 1 i 2 Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych „RODO”), informujemy o zasadach przetwarzania danych osobowych oraz o przysługujących prawach z tym związanych.

Przyjmuję do wiadomości, że

1. Administratorem danych osobowych, przetwarzanych w związku ze złożeniem przedmiotowego wniosku w Urzędzie Miasta Siedlce jest Prezydent Miasta Siedlce, Skwer Niepodległości 2, 08- 110 Siedlce.
2. Wyznaczono Inspektora Ochrony Danych, z którym można się kontaktować poprzez e-mail: iod@um.siedlce.pl lub telefonicznie +48 25 794 37 57.
3. Celem przetwarzania danych osobowych jest wykonanie zadania realizowanego w interesie publicznym, o którym mowa w art. 90b w związku z art. 90f ustawy z dnia 7 września 1991 r. o systemie oświaty (t.j. Dz. U. z 2020 r., poz. 1327 z późn. zm.).
4. Podstawą prawną przetwarzania danych osobowych podanych w przedmiotowym wniosku jest art. 6 ust. 1 lit. E RODO w związku z art. 90 b oraz art. 90f ustawy z dnia 7 września 1991 r. o systemie oświaty (t.j. Dz. U. z 2020 r., poz. 1327 z późn. zm.).
5. Dane po zrealizowaniu celu, dla którego zostały zebrane, będą przetwarzane w celach archiwalnych i przechowywane będą przez okres niezbędny, wskazany w przepisach prawa dotyczących archiwizowania danych obowiązujących u Administratora danych.
6. Osoby, których dane dotyczą mają prawo do:
  - a) dostępu do swoich danych osobowych,
  - b) żądania sprostowania danych, które są nieprawidłowe,
  - c) żądania ograniczenia przetwarzania danych, w przypadkach wskazanych w art. 18 ust. 1 RODO
7. Przysługuje Pani/Panu prawo do wniesienia skargi do organu nadzorczego właściwego w sprawie ochrony danych osobowych, tj. Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych.
8. Na stronie internetowej <http://www.siedlce.pl> została zamieszczona pełna klauzula informacyjna dotycząca zasad przetwarzania danych osobowych przez Urząd Miasta Siedlce.

Siedlce, .....

(data)

.....

(czytelny podpis wnioskodawcy)

#### Do wniosku należy dołączyć następujące dokumenty:

- 1) zaświadczenie potwierdzające pobieranie nauki w danej szkole,
- 2) zaświadczenia/oświadczenia potwierdzające wykazane we wniosku dochody.

W przypadku dochodu, którego źródłem są świadczenia wypłacane przez Urząd Miasta Siedlce dopuszczalne jest zadeklarowanie jego wysokości w formie oświadczenia zawierającego klauzulę: „Jestem świadoma/y odpowiedzialności karnej za złożenie fałszywego oświadczenia”.

## Informacja dotycząca przyznawanych form stypendium szkolnego oraz sposobu ustalania dochodu w rodzinie ucznia/słuchacza

Zgodnie z art. 90d ust 2 ustawy z dnia 7 września 1991 r. o systemie oświaty (Dz.U. z 2020 r. poz. 1327 z późn. zm.) oraz § 7 Uchwały Nr XXXII/395/2008 Rady Miasta Siedlce z dnia 29 sierpnia 2008 r. z późn. zm. w sprawie określenia regulaminu przyznawania pomocy materialnej o charakterze socjalnym uczniom będącym mieszkańcami Miasta Siedlce stypendium szkolne przyznaje się w następujących formach:

1. Całkowitego lub częściowego pokrycia kosztów udziału w zajęciach edukacyjnych, w tym wyrównawczych, wykraczających poza zajęcia realizowane w szkole w ramach planu nauczania.
2. Całkowitego lub częściowego pokrycia kosztów udziału w zajęciach edukacyjnych, realizowanych poza terenem szkoły, a w szczególności:  
nauki języków obcych, informatyki, zajęć artystycznych (w tym plastycznych, muzycznych itp.), zajęć sportowych, w tym zajęć na pływalniach oraz innych wynikających z zainteresowań i potrzeb edukacyjnych ucznia, różne przedsięwzięcia realizowane przez szkołę, tj. wyjazdy do teatru, na wycieczki szkolne i inne.
3. Pomoc rzeczowa związana z procesem edukacyjnym, w tym w szczególności:
  - zakup podręczników, lektur szkolnych,
  - pomocy dydaktycznych w formach książkowych lub multimedialnych np.: słowniki, encyklopedie, materiały dydaktyczne do nauki języków obcych itp.,
  - materiałów papierniczych, przyborów i pomocy szkolnych,
  - plecaków, piórników, innych artykułów szkolnych niezbędnych na zajęcia lekcyjne,
  - innego sprzętu lub stroju, w tym obuwia wymaganego przez szkołę,
  - pokrycie kosztów abonamentu internetowego.
4. W przypadku uczniów szkół ponadpodstawowych oraz słuchaczy kolegiów, stypendium szkolne może być udzielone w formie całkowitego lub częściowego pokrycia kosztów związanych z pobieraniem nauki poza miejscem zamieszkania, w szczególności:
  - pokrycie kosztów pobytu w internacie lub na stacji,
  - pokrycie kosztów dojazdu,
  - pokrycie kosztów wyżywienia.

### Informacja na temat sposobu określania dochodu w rodzinie przypadającego na jedną osobę opracowana w oparciu o art. 8 ust. 3 – 13 ustawy z dnia 12 marca 2004 r. o pomocy społecznej (Dz. U. z 2020 r. poz. 1876 z późn. zm.)

3. Za dochód uważa się sumę miesięcznych przychodów z miesiąca poprzedzającego złożenie wniosku lub w przypadku utraty dochodu z miesiąca, w którym wniosek został złożony, bez względu na tytuł i źródło ich uzyskania, jeżeli ustawa nie stanowi inaczej, pomniejszoną o:
  - 1) miesięczne obciążenie podatkiem dochodowym od osób fizycznych i koszty uzyskania przychodu;
  - 2) składki na ubezpieczenie zdrowotne określone w przepisach o świadczeniach opieki zdrowotnej finansowanych ze środków publicznych oraz ubezpieczenia społeczne określone w odrębnych przepisach;
  - 3) kwotę alimentów świadczonych na rzecz innych osób.
4. Do dochodu ustalonego zgodnie z ust. 3 nie wlicza się:
  - 1) jednorazowego pieniężnego świadczenia socjalnego;
  - 2) zasiłku celowego;
  - 3) pomocy materialnej mającej charakter socjalny albo motywacyjny, przyznawanej na podstawie przepisów o systemie oświaty;
  - 4) wartości świadczenia w naturze;
  - 5) świadczenia przysługującego osobie bezrobotnej na podstawie przepisów o promocji zatrudnienia i instytucjach rynku pracy z tytułu wykonywania prac społecznie użytecznych;
  - 5a) świadczenia pieniężnego, o którym mowa w ustawie z dnia 20 marca 2015 r. o działaczach opozycji antykomunistycznej oraz osobach represjonowanych z powodów politycznych (Dz. U. z 2020 r. poz. 319 i 1578), i pomocy pieniężnej, o której mowa w art. 19 ust. 2 ustawy z dnia 24 stycznia 1991 r. o kombatantach oraz niektórych osobach będących ofiarami represji i okresu powojennego (Dz. U. z 2020 r. poz. 517), w art. 7a ust. 2 ustawy z dnia 2 września 1994 r. o świadczeniu pieniężnym i uprawnieniach przysługujących żołnierzom zastępczej służby wojskowej przymusowo zatrudnianym w kopalniach węgla, kamieniołomach, zakładach m.d. uranu i batalionach budowlanych (Dz. U. z 2020 r. poz. 619), w art. 5a ust. 2 ustawy z dnia 31 maja 1996 r. o osobach deportowanych do pracy przymusowej oraz osadzonych w obozach pracy przez III Rzeszę i Związek Socjalistycznych Republik Radzieckich (Dz. U. z 2019 r. poz. 1168), w art. 10a ust. 2 ustawy z dnia 16 listopada 2006 r. o świadczeniu pieniężnym i uprawnieniach przysługujących cywilnym niewidomym ofiarom działań wojennych (Dz. U. z 2020 r. poz. 684) oraz w art. 10 ust. 2 ustawy z dnia 20 marca 2015 r. o działaczach opozycji antykomunistycznej oraz osobach represjonowanych z powodów politycznych;
  - 6) dochodu z powierzchni użytków rolnych poniżej 1 ha przeliczeniowego;
  - 7) świadczenia wychowawczego, o którym mowa w ustawie z dnia 11 lutego 2016 r. o pomocy państwa w wychowywaniu dzieci (Dz. U. z 2019 r. poz. 2407), oraz dodatku wychowawczego, o którym mowa w ustawie z dnia 9 czerwca 2011 r. o wspieraniu rodziny i systemie pieczy zastępczej (Dz. U. z 2020 r. poz. 821);
  - 8) świadczenia pieniężnego, o którym mowa w art. 8a ust. 1 ustawy z dnia 7 września 2007 r. o Karcie Polaka (Dz. U. z 2019 r. poz. 1598);
  - 9) świadczenia pieniężnego przyznawanego na podstawie art. 9 ustawy z dnia 22 listopada 2018 r. o grobach weteranów walk o wolność i niepodległość Polski (Dz. U. poz. 2529);
  - 10) nagrody specjalnej Prezesa Rady Ministrów przyznawanej na podstawie art. 31a ustawy z dnia 8 sierpnia 1996 r. o Radzie Ministrów (Dz. U. z 2019 r. poz. 1171 oraz z 2020 r. poz. 568 i 695);
  - 11) pomocy finansowej przyznawanej repatriantom, o której mowa w ustawie z dnia 9 listopada 2000 r. o repatriacji (Dz. U. z 2019 r. poz. 1472);
  - 12) środków finansowych przyznawanych w ramach działań podejmowanych przez organy publiczne, mających na celu poprawę jakości powietrza lub ochronę środowiska naturalnego;
  - 13) zwrotu kosztów, o których mowa w art. 39a ust. 1 ustawy z dnia 14 grudnia 2016 r. - Prawo oświatowe (Dz. U. z 2020 r. poz. 910 i 1378 oraz z 2021 r. poz. 4, 619 i 762).
- 4a. W przypadku dochodu ustalonego zgodnie z ust. 3 i 4 na potrzeby ustalenia prawa do świadczenia pieniężnego oraz opłaty wnoszonej przez osoby, o których mowa w art. 61 ust. 2 pkt 2, w dochodzie osoby lub rodziny nie uwzględnia się świadczenia uzupełniającego, o którym mowa w art. 1 ust. 1 ustawy z dnia 31 lipca 2019 r. o świadczeniu uzupełniającym dla osób niezdolnych do samodzielnej egzystencji (Dz. U. poz. 1622 i 2473 oraz z 2020 r. poz. 252).
5. W stosunku do osób prowadzących pozarolniczą działalność gospodarczą:
  - 1) opodatkowaną podatkiem dochodowym od osób fizycznych na zasadach określonych w przepisach o podatku dochodowym od osób fizycznych - za dochód przyjmuje się przychód z tej działalności pomniejszony o koszty uzyskania przychodu, obciążenie podatkiem należnym określonym w przepisach o podatku dochodowym od osób fizycznych i składkami na ubezpieczenie zdrowotne określonymi w przepisach o świadczeniach opieki zdrowotnej finansowanych ze środków publicznych, związane z prowadzeniem tej działalności oraz odliczonymi od dochodu składkami na ubezpieczenia społeczne niezaliczonymi do kosztów uzyskania przychodów, określonymi w odrębnych przepisach, z tym że dochód ustala się, dzieląc kwotę dochodu z działalności gospodarczej wykazanego w zeznaniu podatkowym złożonym za poprzedni rok kalendarzowy przez liczbę miesięcy, w których podatnik prowadził działalność, a jeżeli nie prowadził działalności, za dochód przyjmuje się kwotę zadeklarowaną w oświadczeniu tej osoby;
  - 2) opodatkowaną na zasadach określonych w przepisach o zryczałtowanym podatku dochodowym od niektórych przychodów osiąganych przez osoby fizyczne - za dochód przyjmuje się kwotę zadeklarowaną w oświadczeniu tej osoby.
6. W sytuacji gdy podatnik łączy przychody z działalności gospodarczej z innymi przychodami lub rozlicza się wspólnie z małżonkiem, przez podatek należny, o którym mowa w ust. 5 pkt 1, rozumie się podatek wyliczony w takiej proporcji, w jakiej pozostaje dochód podatnika z pozarolniczej działalności gospodarczej wynikający z deklaracji podatkowych do sumy wszystkich wykazanych w nich dochodów.
7. Wysokość dochodu z pozarolniczej działalności gospodarczej w przypadku prowadzenia działalności opodatkowanej na zasadach określonych w przepisach o podatku dochodowym od osób fizycznych ustala się na podstawie zaświadczenia wydanego przez naczelnika właściwego urzędu skarbowego, zawierającego informację o wysokości:
  - 1) przychodu;
  - 2) kosztów uzyskania przychodu;
  - 3) różnicy pomiędzy przychodem a kosztami jego uzyskania;
  - 4) dochodów z innych źródeł niż pozarolnicza działalność gospodarcza w przypadkach, o których mowa w ust. 6;
  - 5) odliczonych od dochodu składek na ubezpieczenia społeczne;
  - 6) należnego podatku;
  - 7) odliczonych od podatku składek na ubezpieczenie zdrowotne związanych z prowadzeniem pozarolniczej działalności gospodarczej.
8. Wysokość dochodu z pozarolniczej działalności gospodarczej w przypadku prowadzenia działalności na zasadach określonych w przepisach o zryczałtowanym podatku dochodowym od niektórych przychodów osiąganych przez osoby fizyczne ustala się na podstawie zaświadczenia wydanego przez naczelnika właściwego urzędu skarbowego zawierającego informację o formie opodatkowania oraz na podstawie dowodu opłacenia składek w Zakładzie Ubezpieczeń Społecznych.
9. Przyjmuje się, że z 1 ha przeliczeniowego uzyskuje się dochód miesięczny w wysokości 308 zł 8.
10. Dochody z pozarolniczej działalności gospodarczej i z ha przeliczeniowych oraz z innych źródeł sumuje się.
11. W przypadku uzyskania w ciągu 12 miesięcy poprzedzających miesiąc złożenia wniosku lub w okresie pobierania świadczenia z pomocy społecznej dochodu jednorazowego przekraczającego pięciokrotnie kwoty:
  - 1) kryterium dochodowego osoby samotnie gospodarującej, w przypadku osoby samotnie gospodarującej,
  - 2) kryterium dochodowego rodziny, w przypadku osoby w rodzinie- kwotę tego dochodu rozlicza się w równych częściach na 12 kolejnych miesięcy, począwszy od miesiąca, w którym dochód został wypłacony.
12. W przypadku uzyskania jednorazowo dochodu należnego za dany okres, kwotę tego dochodu uwzględnia się w dochodzie osoby lub rodziny przez okres, za który uzyskano ten dochód.
13. W przypadku uzyskiwania dochodu w walucie obcej, wysokość tego dochodu ustala się według średniego kursu Narodowego Banku Polskiego z dnia wydania decyzji administracyjnej w sprawie świadczenia z pomocy społecznej.

## WNIOSEK O PRZYZNANIE STYPENDIUM SZKOLNEGO / ЗАЯВКА НА ОТРИМАННЯ ШКІЛЬНОЇ СТИПЕНДІЇ

NALEŻY WYPEŁNIĆ W ALFABECIE ŁACIŃSKIM/ НЕОБХІДНО ЗАПОВНИТИ В ЛАТИНСЬКОМУ АЛФАВІТІ

Imię i nazwisko ucznia / Ім'я та прізвище учня:						
PESEL ucznia / PESEL учня:						
Data i miejsce urodzenia ucznia / Дата і місце народження учня:						
Imiona i nazwiska rodziców ucznia / opiekuna prawnego/ Імена та прізвище батьків учня / законного опікуна:						
Miejsce pobytu ucznia / місце знаходження учня:						
Nazwa szkoły / Назва школи:						
Nr tel. / Номер телефону:	e-mail:					
Numer konta / Номер рахунку:						
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
<b>Wnoszę o przyznanie stypendium na refundację kosztów związanych z nauką:* / я клопотая про надання стипендії для відшкодування витрат, пов'язаних з навчанням:*</b>						
<input type="checkbox"/> pokrycie kosztów związanych z pobieraniem nauki (np. całkowite lub częściowe pokrycie kosztów związanych z udziałem w zajęciach, w tym wyrównawczych, wykraczających poza zajęcia realizowane w szkole w ramach planu nauczania, a także w zajęciach edukacyjnych realizowanych poza szkołą) / покриття витрат, пов'язаних з навчанням (наприклад, повне або часткове покриття витрат, пов'язаних з відвідуванням занять, в тому числі компенсаційних, за межами занять, що проводяться в школі в рамках навчального плану, а також в освітніх заходах, що проводяться поза школа)						
<input type="checkbox"/> pomoc rzeczową związaną z pobieraniem nauki, a w szczególności zakup podręczników oraz pomocy naukowych/materiałowa pomoc, powiązana z otrzymaniem nauki i, zокрема, придбанням підручників і наукових посібників						
<input type="checkbox"/> kosztów związanych z pobieraniem nauki poza miejscem zamieszkania**/витрати, пов'язані з завантаженням навчання за межами місця проживання**						
<b>W szczególnie uzasadnionych przypadkach, gdy organ przyznający pomoc uzna, że stypendium nie może być zrealizowane w w/w formach, stypendium szkolne może być przyznane w formie gotówkowej. / В особливих випадках, коли орган, що надає допомогу, вважає, що стипендія не може бути реалізована у зазначеній формі, Шкільна стипендія може бути присуджена в грошовій формі.</b>						
* - zaznaczyć odpowiednią opcję/* - вибрати відповідну опцію						
** - dotyczy uczniów pobierających naukę w innych miejscowościach/** - застосовується до учнів, які навчаються в інших містах						

# INFORMACJA O DOCHODZIE W RODZINIE / ІНФОРМАЦІЯ ПРО ДОХОДИ В СІМ'Ї

Lp.	Imię i nazwisko członka rodziny / Ім'я та прізвище члена сім'ї	PESEL	Stopień pokrewieństwa / Ступінь спорідненості	Miejsce pracy / nauki / Місце праці / навчання	Źródło dochodu / Джерела прибутків	Miesięczna wysokość dochodu netto / Щомісячний чистий дохід
			WNIOSKODAWCA			
Łączny miesięczny dochód w rodzinie:/ Загальний щомісячний дохід в сім'ї:						
Średni miesięczny dochód na jednego członka rodziny:/ Середній щомісячний дохід на одного члена сім'ї:						

## Inne przesłanki uzasadniające przyznanie stypendium / Інші передумови, що вказують на надання стипендії

(jest to informacja uzupełniająca, gdyż warunkiem koniecznym do uzyskania stypendium szkolnego jest spełnienie kryterium dochodowego /  
це додаткова інформація, оскільки необхідною умовою для отримання шкільної стипендії є відповідність критерію доходу)

- bezrobocie / безробіття
- niepełnosprawność / інвалідність
- ciężka lub długotrwała choroba / важка або довготривала хвороба
- wielodzietność / багатодітність
- brak umiejętności wypełniania funkcji opiekuńczo-wychowawczych / відсутність здатності виконувати дбайливо-виховні функції
- alkoholizm / алкоголізм
- narkomania / наркоманія
- rodzina jest niepełna / сім'я неповна
- wystąpiło zdarzenie losowe / сталася випадкова подія

## Czy uczeń otrzymuje inne stypendium o charakterze socjalnym ze środków publicznych? / Чи отримує студент іншу стипендію соціального характеру з державних коштів?

- TAK, w wysokości ..... zł / TAK, в розмірі ..... злотий
- NIE / Ні

Oświadczam, że powyższy wniosek został wypełniony zgodnie z prawdą i jestem świadoma/y odpowiedzialności karnej związanej z zeznaniem nieprawdy lub zatajeniem prawdy wynikającej z art. 233 ustawy z dnia 6 czerwca 1997 r. Kodeks karny (Dz.U. z 2021 r. poz. 2345 z późn. zm.). /

Я заявляю, що вищенаведена заява була виконана відповідно до істини і я усвідомлюю кримінальну відповідальність, пов'язану з визнанням неправди або приховуванням істини, що впливає зі ст.233 закону від 6 червня 1997 р. Кримінальний кодекс (ст. 2021 р. поз. 2345 від поздн. вим.).

Siedlce / Седльце, .....  
(data / дата)

.....  
(czytelny podpis wnioskodawcy / підпис заявника)

## Informacja o przetwarzaniu danych osobowych / Інформація про обробку персональних даних

Na podstawie art. 13 ust. 1 i 2 Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych „RODO”), informujemy o zasadach przetwarzania danych osobowych oraz o przysługujących prawach z tym związanych / На підставі ст.13 П. 1 і 2 Регламенту Європейського парламенту і Ради (ЄС) 2016/679 від 27 квітня 2016 року. Про захист фізичних осіб у зв'язку з обробкою персональних даних та про вільне переміщення таких даних та скасування директиви 95/46/ЕС (загальний регламент Про захист даних "RODO"), ми інформуємо Вас про правила обробки Ваших персональних даних, а також про ваші права, пов'язані з цим.

Przyjmuję do wiadomości, że / Я визнаю, що

9. Administratorem danych osobowych, przetwarzanych w związku ze złożeniem przedmiotowego wniosku w Urzędzie Miasta Siedlce jest Prezydent Miasta Siedlce, Skwer Niepodległości 2, 08- 110 Siedlce / Адміністратором персональних даних, оброблюваних у зв'язку з подачею відповідної заяви в міському управлінні Седльце є Президент міста Седльце, Майдан Незалежності 2, 08-110 Седльце.
10. Wyznaczono Inspektora Ochrony Danych, z którym można się kontaktować poprzez e-mail: iod@um.siedlce.pl lub telefonicznie +48 25 794 37 57 / Призначений інспектор із захисту даних, з яким можна зв'язатися по електронній пошті: iod@um.siedlce.pl або по телефону +48 25 794 37 57.
11. Celem przetwarzania danych osobowych jest wykonanie zadania realizowanego w interesie publicznym, o którym mowa w art. 90b w związku z art. 90f ustawy z dnia 7 września 1991 r. o systemie oświaty (t.j. Dz. U. z 2021 r., poz. 1915 z późn. zm.) / Метою обробки персональних даних є виконання завдання, здійснюваного в суспільних інтересах, про яке йдеться в ст. 90В у зв'язку зі ст. 90F закону від 7 вересня 1991 р. Про систему освіти (тобто. J.Dz. U. від 2021 р., поз.1915 з поздн. вим.).
12. Podstawą prawną przetwarzania danych osobowych podanych w przedmiotowym wniosku jest art. 6 ust. 1 lit. E RODO w związku z art. 90 b oraz art. 90f ustawy z dnia 7 września 1991 r. o systemie oświaty (t.j. Dz. U. z 2021 r., poz. 1915 z późn. zm.) / Юридичною підставою обробки персональних даних, зазначених у цій заяві, є СТ.6 пункту 1 літ. Е GDPR у зв'язку зі ст. 90 В і ст. 90F закону від 7 вересня 1991 р. Про систему освіти (тобто Dz. U. від 2021 р., поз.1915 з поздн. вим.).
13. Dane po zrealizowaniu celu, dla którego zostały zebrane, będą przetwarzane w celach archiwalnych i przechowywane będą przez okres niezbędny, wskazany w przepisach prawa dotyczących archiwizowania danych obowiązujących u Administratora danych / Дані після досягнення мети, для якої вони були зібрані, будуть оброблятися в архівних цілях і зберігатися протягом необхідного періоду, зазначеного в законодавстві про архівування даних, що діє у контролера даних.
14. Osoby, których dane dotyczą mają prawo do / Суб'єкти даних мають право на:
  - d) dostępu do swoich danych osobowych / доступ до вашої особистої інформації,
  - e) żądania sprostowania danych, które są nieprawidłowe / запити на виправлення даних, які є недійсними,
  - f) żądania ograniczenia przetwarzania danych, w przypadkach wskazanych w art. 18 ust. 1 RODO / вимоги обмеження обробки даних, у випадках, зазначених у ст. 18 пункту 1 GDPR.
15. Przysługuje Pani / Panu prawo do wniesienia skargi do organu nadzorczego właściwego w sprawie ochrony danych osobowych, tj. Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych / Ви маєте право подати скаргу до наглядового органу із захисту персональних даних, тобто голови Управління із захисту персональних даних.
16. Na stronie internetowej <http://www.siedlce.pl> została zamieszczona pełna klauzula informacyjna dotycząca zasad przetwarzania danych osobowych przez Urząd Miasta Siedlce / На сайті <http://www.siedlce.pl> був опублікований повний інформаційний пункт про правила обробки персональних даних управлінням міста Седльце.

Siedlce/ Седльце, .....

(data / дата)

.....  
(czytelny podpis wnioskodawcy / підпис заявника)

**Do wniosku należy dołączyć następujące dokumenty / До заявки слід додати наступні документи:**

- 3) zaświadczenie potwierdzające pobieranie nauki w danej szkole / довідка, що підтверджує отримання навчання в тій чи іншій школі,
- 4) zaświadczenia/oświadczenia potwierdzające wykazane we wniosku dochody / довідки / підтверджуючі заяви, що вказана в заявці про доходи.